

0941



SCHWEIZERISCHER BUNDESRAT
 CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE
 CONSIGLIO FEDERALE SVIZZERO

Beschluss séance extra-
 Décision ordinaire
 Decisione 18 mai 1992

Message relatif à l'approbation de l'accord EEE

Vu la proposition des DFAE et DFEP du 14 mai 1992

Vu les résultats de la procédure de co-rapport, il est

décidé:

1. Le message relatif à l'approbation de l'accord EEE est adopté avec les modifications suivantes:

p. 514f: Premièrement l'alinéa 11.122 "Fiskaleinnahmen", suivi par 11.121 "Minderausgaben im Bereich des öffentlichen Beschaffungswesens".

p. 515, "Allgemeines": "...einige hundert Millionen Franken beläuft. Bei dieser Annahme wird vorausgesetzt, dass auch ausländische Auftragnehmer den örtlichen Arbeitsschutzbestimmungen und Arbeitsbedingungen Rechnung zu tragen haben. Diese Einsparungen dürften indessen erst mit einer Zeitverzögerung von mehreren Jahren zum Tragen kommen. Bei den Regiebetrieben ist das Einsparungspotential vermutlich geringer, da hier die Beschaffung zum Teil bereits seit mehreren Jahren auf dem internationalen Markt erfolgt."

p. 515, "Einsparungen im Bereich Bauaufträge": ... während die SBB vor allem bei den Hochbauten auf günstigere Submissionen hoffen dürfen".

p. 514 "Einsparungen im Bereich Lieferungen": biffer la dernière phrase concernant les CFF.

Annexe 1 (Liste der zu ändernden bzw. anzupassenden Bundesgesetze): biffer "Allgemeinverbindlicher Bundesbeschluss über Radio und Fernsehen. Ajouter: SR 784.40 BG vom 21. Juni 1991 über Radio und Fernsehen (RTVG).

p. 29, biffer l'alinéa 2.9.

p. 234f: Der Text bleibt unverändert. Hingegen sind die Freiwillige Versicherung und die Invalidenversicherung im ordentlichen Gesetzgebungsverfahren zu behandeln.



4. La distribution immédiate du message - en l'état, mais avec le condensé et le chapitre 4 (Appréciation d'ensemble de l'accord) en français et en allemand - aux Chambres d'abord, puis à la presse et aux intéressés est autorisée.
5. La mise en forme définitive du message en vue de sa publication à la feuille fédérale est autorisée.

Pour extrait conforme,

Muscat Müller

Publication:
Feuille fédérale

| Protokollauszug an: | | | | |
|---|------|----------|------|-------|
| <input checked="" type="checkbox"/> ohne / <input type="checkbox"/> mit Beilage | | | | |
| z.V. | z.K. | Dep. | Anz. | Akten |
| X | | EDA | 8 | - |
| | K | EDI | 5 | - |
| | K | EJPD | 5 | - |
| | K | EMD | 5 | - |
| | K | EFD | 7 | - |
| X | | EVD | 5 | - |
| | K | EVED | 5 | - |
| | K | BK | 5 | - |
| | | EFK | | |
| | | Fin.Del. | | |

**DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

**DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE
L'ÉCONOMIE PUBLIQUE**

2520.1

Berne, le 14 MAI 1992

Au Conseil fédéral**Message relatif à l'approbation de l'accord EEE**

Nous soumettons à votre approbation, ci-joint, le message cité en marge.

Par rapport à l'exemplaire que nous vous avons remis le 24 avril 1992, en vue de la Klausurtagung du 29 avril 1992, le texte annexé est complet et conforme à votre décision prise lors de ladite Klausurtagung. En particulier, cette version comprend:

- l'insertion de toutes les observations de substance issues de la procédure de consultation des offices (en conformité avec le point 1 de votre décision du 29 avril 1992). Les modifications d'ordre rédactionnel, l'uniformisation de diverses citations et quelques corrections mineures, notamment sur les listes et les tableaux synoptiques annexés, suggérées par les offices, de même que, d'une façon générale, les exigences de forme de la Chancellerie fédérale seront toutefois, pour des motifs de temps, prises en considération pour la version du message destinée à la publication dans la feuille fédérale;
- le chapitre 5 (Arrêté fédéral d'approbation et modalités de mise en oeuvre de l'accord sur les plans fédéral et cantonal), complété selon les résultats de la conciliation opérée par la Chancellerie fédérale sur la base de son texte du 27 avril 1992 intitulé "Forme et contenu de l'arrêté fédéral d'approbation relatif à l'accord EEE" (cela, en conformité avec le point 2 de votre décision du 29 avril 1992);
- le chapitre 8 (Commentaire des dispositions institutionnelles de l'accord et de leur mise en oeuvre sur les plans fédéral et cantonal), dont le texte a été établi d'entente avec les offices concernés;

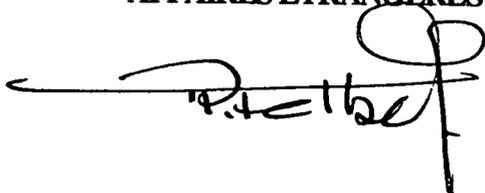
- la mention d'un certain nombre d'actes législatifs adoptés par la Communauté européenne entre le 31 juillet 1991 et le 1er mai 1992 et qui entreront en vigueur au plus tôt le 1er janvier 1993. Ces actes législatifs sont repris par tous les Etats de l'AELE et ne soulèvent pas de problème.

Une fois adopté, ce message pourra être transmis sous forme multicopiée aux Chambres d'abord, puis à la presse et aux intéressés, notamment aux cantons, aux partis politiques, aux associations faitières et à nos ambassades dans les pays concernés. Cette version sera présentée sous forme panachée (allemande et française); le condensé et le chapitre 4 (Appréciation d'ensemble de l'accord) seront cependant traduits dans les deux langues, de façon que l'essentiel du message soit aisément compréhensible. Ladite version sera disponible dès le 18 mai, à l'issue de la séance du Conseil fédéral.

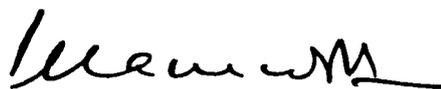
Aussitôt cette première distribution effectuée, nous pourrions procéder à la mise en forme définitive du message, dans les trois langues, en vue de sa publication à la feuille fédérale.

Au vu de ce qui précède, nous vous proposons de prendre la décision ci-jointe.

DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES



DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE
L'ÉCONOMIE PUBLIQUE



Annexes: - Projet de décision
- Message relatif à l'approbation de l'accord EEE

Pour co-rapport à:

- ChF
- DFAE
- DFI
- DFJP
- DMF
- DFF
- DFEP
- DFTCE

Message relatif à l'approbation de l'accord EEE

Vu la proposition des DFAE et DFEP du 14 mai 1992

Vu les résultats de la procédure de co-rapport, il est

décidé:

1. Le message relatif à l'approbation de l'accord EEE est adopté.
2. La distribution immédiate du message - en l'état, mais avec le condensé et le chapitre 4 (Appréciation d'ensemble de l'accord) en français et en allemand - aux Chambres d'abord, puis à la presse et aux intéressés est autorisée.
3. La mise en forme définitive du message en vue de sa publication à la feuille fédérale est autorisée.

Pour extrait conforme,



EIDGENÖSSISCHES VERKEHRS- UND ENERGIEWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT
 DEPARTEMENT FEDERAL DES TRANSPORTS, DES COMMUNICATIONS ET DE L'ENERGIE
 DIPARTIMENTO FEDERALE DEI TRASPORTI, DELLE COMUNICAZIONI E DELLE ENERGIE
 DEPARTAMENT FEDERAL DA TRAFFIC ED ENERGIA

3003 Bern, 15.5.1992

An den Bundesrat

Message relatif à l' approbation de l' accord EEE

Mitbericht

zum Antrag des EDA und des EVD vom 14.5.1992

Wir sind mit dem Antrag grundsätzlich einverstanden, beantragen jedoch folgende Aenderungen:

1. Kapitel 7.451 Landtransporte:
 - a) S. 317, lit. a, nach dem Absatz über Nr. 4060/89 Einfügung des folgenden Absatzes (Aenderungen fett gedruckt): **"Die Verordnung Nr. 881/92 des Rates vom 26. März 1992 über den Zugang zum Güterkraftverkehrsmarkt in der Gemeinschaft für Beförderungen aus oder nach einem Mitgliedstaat oder durch einen oder mehrere Mitgliedstaaten bringt die Aufhebung der Kontingente im grenzüberschreitenden Güterverkehr. Dessen Ausübung bedingt nur noch eine nichtkontingentierte gemeinschaftliche Transportlizenz."**
 - b) S. 318 lit. b ist folgende Einfügung notwendig: **"Auch die Verordnung Nr. 881/92 ist direkt anwendbar. Sie bringt für das schweizerische Recht keine Neuigkeit, da schon bisher keine Kontingente für den Güterverkehr in der Schweiz bestanden haben."**

Die wegen der Verordnung Nr. 3356/91 aufzuhebenden Grenzkontrollen werden durch nach dem EG-Recht zulässige Kontrollen im Landesinnern ersetzt werden. "

- c) S. 318, lit. a, ist folgende Anfügung am Ende nötig: **"Es wird noch ausgehandelt werden müssen, wie hoch die den EFTA-Staaten zustehenden Kontingente für den Zeitraum bis zur völligen Freigabe sein werden."**
2. Kapitel 11.12 Entlastungen des Bundeshaushaltes:
- a) Zunächst Abschnitt Fiskaleinnahmen, dann Abschnitt öffentliches Beschaffungswesen
- b) Ziffer 11.121, Abschnitt "Allgemeines" (Änderungen fett gedruckt): **".....einige hundert Millionen Franken beläuft. Bei dieser Annahme wird vorausgesetzt, dass auch ausländische Auftragnehmer den örtlichen Arbeitsschutzbestimmungen und Arbeitsbedingungen Rechnung zu tragen haben.** Diese Einsparungen dürften indessen erst mit einer Zeitverzögerung von mehreren Jahren zum Tragen kommen. Bei den Regiebetrieben ist das Einsparungspotential vermutlich geringer, da hier die Beschaffung zum Teil bereits seit mehreren Jahren auf dem internationalen Markt erfolgt."
- c) Ziffer 11.121, Abschnitt "Einsparungen im Bereich Bauaufträge" (Änderungen fett gedruckt): **".....während die SBB vor allem bei den Hochbauten auf günstigere Submissionen hoffen dürfen."**
- d) Ziffer 11.121, Abschnitt "Einsparungen im Bereich Lieferungen": Der letzte Satz, welcher die SBB betrifft, ist zu streichen.
3. Anhang 1 Provisorische Liste der zu ändernden bzw. anzupassenden Bundesgesetze:
- a) Zu Ziffer 1: Hier fehlt das zu schaffende Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen.
- b) Zu Ziffer 7: Zu streichen: Allgemeinverbindlicher Bundesbeschluss über Radio und Fernsehen . Zu ergänzen: SR 784.40 BG vom 21. Juni 1991 über Radio und Fernsehen (RTVG).

Begründung

1. Zu Begehren 1 a) und b): Aufgrund des Zusatzprotokolles, das den sogenannten problemlosen neuen Acquis übernimmt, ist noch eine weitere Verordnung unter

diesem Abschnitt aufzuführen. Gleichzeitig sind die Auswirkungen auf das Bundesrecht zu erläutern. Die entsprechenden Anträge dienen also lediglich der Vervollständigung der Botschaft.

2. Zu Begehren 1. c): Die neue Situation darf von der EFTA nicht einfach hingenommen werden. Es ist unumgänglich, dass mit der EG Verhandlungen aufgenommen werden über die Erteilung von Kontingenten. Dies ist in der Botschaft ebenfalls zu erwähnen.
3. Zu Begehren 2. a): Alle diese Aenderungen unter Ziffer 2 haben wir schon mehrmals verlangt, doch sind unsere Vorschläge nicht etwa abgelehnt, sondern schlicht ignoriert worden. In den erhöhten Fiskaleinnahmen schlagen sich generell die durch den EWR entstehenden wirtschaftlichen Wachstumsimpulse nieder. Dieses Element gehört daher an die Spitze. Andernfalls entsteht zu stark der Eindruck, der EWR werde durch Einsparungen im Bereich des öffentlichen Beschaffungswesens finanziert.
4. Zu Begehren 2. b): Der erste Einschub soll dem Einwand begegnen, die erhofften Einsparungen seien nur über Dumpingangebote erreichbar. Die zweite Aenderung berücksichtigt die Tatsache, dass im Bereich der Regiebetriebe die Schätzungen im heutigen Botschaftsentwurf viel zu optimistisch sind. Es wird im Entwurf dem Umstand zuwenig Rechnung getragen, dass in vielen Bereichen bereits heute international vergeben wird. Einsparungen wären nach den Regiebetrieben vorallem bei der Vergabe von Dienstleistungsaufträgen möglich. Die entsprechende Richtlinie liegt erst im Entwurf vor.
5. Zu Begehren 2. c): Die SBB arbeiten im Tiefbaubereich bereits seit über 15 Jahren konstant mit ausländischen Partnern zusammen, wobei dies vorallem für Grossbaustellen der Fall ist. Hier wird daher, entgegen den Aussagen im Entwurf, kaum eine Veränderung erfolgen.
6. Zu Begehren 2. d): Soweit sinnvoll wurde im Bereich Fahrzeugbeschaffung bereits heute international beschafft, so dass sich diesbezüglich wenig ändern wird.

7. Zu den Begehren 3. a) und b): Hier handelt es sich nur um Präzisierungen, die an sich unbestritten, aber doch von einiger Bedeutung sind.

EIDGENÖSSISCHES VERKEHRS- UND
ENERGIEWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Adolf Ogi', written in a cursive style.

Adolf Ogi

DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE
L'ÉCONOMIE PUBLIQUE

Berne, le 15 mai 1992

Confidentiel

Au Conseil fédéral

Message concernant l'Accord EEE

Troisième rapport sur l'intégration européenne

Réponses aux co-rapports

1. Message EEE; co-rapport du DFTCE du 15 mai 1992

Ad1. Litt. (a) à (c): Nous ne sommes pas d'accord avec les modifications proposées. **Raison:** il est encore très incertain si les règlements 881/92 et 3356/91 feront partie du Protocole additionnel à l'accord EEE. Les dernières informations dont nous disposons indiquent que les Etats membres de la CE sont plutôt réticents à les introduire.

Ainsi que nous l'avons indiqué dans notre prise de position du 12.5.92 sur le co-rapport du DFTCE du 12.5.92, le Protocole additionnel à l'accord EEE n'a pas pu être signé comme prévu. Il ne le sera qu'au courant du mois de juin au plus tôt. Le moment venu, ce protocole sera soumis au Conseil fédéral.

Ad2. Litt (a) à (d): Nous sommes d'accord avec ces propositions de modifications. Elles seront introduites dans la version du Message qui sera distribuée à l'issue de la séance du Conseil fédéral du 18 mai.

Ad3. Litt (a): Nous ne pouvons pas accepter ce complément. **Raison:** l'Annexe 1 contient uniquement les modifications de lois ou les nouvelles lois pour l'acquis qui devra être mis en vigueur le 1.1.1993. La nouvelle loi sur les marchés publics bénéficiera d'une période transitoire d'un an.

Ad3. Litt (b): Nous sommes d'accord avec cette modification.

2. Rapport d'intégration: co-rapport du DFTCE du 15 mai 1992

- Ad1** Il est vrai que les multiples corrections, de dernière minute notamment, apportées au IIIème rapport d'intégration en ont affaibli quelque peu la cohérence de certains passages. Les contraintes de temps ne permettent pas de procéder à un "toiletage" rédactionnel avant la première distribution du rapport, distribution qui aura lieu immédiatement après la réunion du Conseil fédéral du 18 mai 1992. Nous proposons dès lors que le rapport soit adopté et distribué dans son état actuel, mais que les ajustements souhaitables soient apportés aux trois versions (d, f, i) du rapport avant leur impression.
- Ad2** Nous concluons de la remarque du DFTCE que le IIIème rapport d'intégration peut être adopté dans sa version actuelle et que les divergences qui subsisteraient seront résolues lors de la rédaction du rapport du Conseil fédéral sur la politique étrangère. ✓

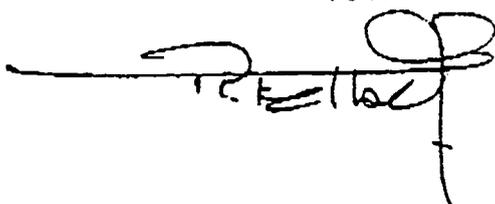
3. Rapport d'intégration: co-rapport du DFJP du 15 mai 1992

Lors de la rédaction finale des passages concernés du IIIème rapport, nous nous sommes strictement conformés à la décision du Conseil fédéral du 29 avril 1992. Cette décision souscrivait aux termes de notre réponse du 29 avril au co-rapport du DFJP du 28 avril, hormis le point 3 de ce dernier (compétences cantonales) pour lequel le DFJP était appelé à nous fournir une proposition de texte. Nous sommes surpris de constater que le co-rapport du DFJP du 15 mai revient sur cette décision du Conseil fédéral. Nous maintenons en tous points notre position exprimée dans notre réponse du 29 avril.

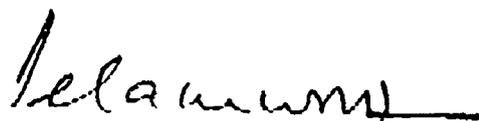
- Ad1** La date de notre demande d'ouverture de négociations d'adhésion à la CE sera examinée lors de la réunion du Conseil fédéral du lundi 18 mai. Le rapport d'intégration présente une analyse politique de cette question sans en tirer toutefois de conclusions. Conformément à la décision du Conseil fédéral du 29 avril, nous entendons maintenir le texte en l'état.
- Ad2 et 3** La teneur actuelle des passages en question résulte d'un compromis entre nos départements et le DFJP et a reçu formellement l'aval du Conseil fédéral. Nous ne voyons aucune raison de la modifier.

DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES
AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE
L'ÉCONOMIE PUBLIQUE



René Felber





EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT DES INNERN
DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DE L'INTÉRIEUR
DIPARTIMENTO FEDERALE DELL'INTERNO

Bern, den 17. Mai 1992

An den Bundesrat

Message relatif à l'approbation de l'accord sur l'Espace
économique européen

Mitbericht

zum Antrag des EDA und EVD vom 14. Mai 1992

1. Wir haben bereits mehrfach auf die institutionellen Mängel des EWR-Vertrags hingewiesen. Diese Mängel haben nach unserer Auffassung einen zentralen Stellenwert für die Beurteilung des Vertrags. Die daraus zu ziehenden Konsequenzen sind für uns heute wie gestern offensichtlich. Wir betrachten es als überflüssig, sie hier ein weiteres Mal zu wiederholen.
2. Der Bundesrat wird an seiner Sitzung auch über den Zeitpunkt eines Gesuchs um Beitrittsverhandlungen beraten. Einem EG-Beitritt haften die institutionellen Mängel des EWR-Vertrags nicht an. Deshalb sollte das Gesuch um die Aufnahme von Beitrittsverhandlungen so bald wie möglich gestellt werden.

Eidg. Departement des Innern

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'FC' or similar initials.

Flavio Cotti

**INTEGRATIONSBÜRO EDA/EVD
SEKTION INFORMATION**

Bern, 20. Mai 1992

PRESSEDOKUMENTATION

- EWR-Botschaft
- Profil des EWR Abkommens
- Bericht über einen Beitritt der Schweiz zur europäischen Gemeinschaft

Sperrfrist bis: 20.5.92 9.30 Uhr

- 1 -

**INTEGRATIONSBUREAU EDA/EVD
SEKTION INFORMATION**

Bern, 20. Mai 1992

BOTSCHAFT ZUM EWR-ABKOMMEN

Das EWR-Abkommen ist das Resultat der wichtigsten internationalen Verhandlung, an der die Schweiz in ihrer jüngeren Geschichte teilgenommen hat. Der Bundesrat erwartet von diesem Abkommen eine Stärkung unserer Position innerhalb Europas.

Gleichzeitig können mit dem EWR-Abkommen die wirtschaftlichen und sozialen Rahmenbedingungen geschaffen werden, die für unsere Zukunft notwendig sind. Wir sichern damit den Gleichschritt mit der Entwicklung der wichtigsten Staaten Europas in wirtschaftlicher und politischer Hinsicht. Bei der Aussenwirtschaftspolitik verfolgt das EWR-Abkommen ähnliche Zielsetzungen wie die Uruguay-Runde des GATT. Die beiden Vorhaben ergänzen sich wechselseitig und in vorteilhafter Weise; denn in beiden Fällen geht es um die längerfristige Gewährleistung der schweizerischen Konkurrenzfähigkeit auf den Auslandmärkten.

Das ambitiöse EWR-Abkommen ermöglicht die Regelung und Neustrukturierung der Gesamtheit unserer Beziehungen mit der EG, dem wichtigsten Handelspartner der Schweiz und dem bedeutendsten politischen Gesprächspartner in Europa. Es kann nicht genügend betont werden, wie wertvoll die Teilnahme am europäischen Binnenmarkt ist, eine Teilnahme zu fast gleichen Bedingungen wie für die EG-Mitgliedstaaten selbst. Der freie Verkehr von Waren, Dienstleistungen, Kapitalien und Personen wird zwischen der Schweiz und den 18 EWR-Partnerstaaten in ebenso umfassender Weise verwirklicht wie zwischen den EG-Mitgliedstaaten selbst. Gleichzeitig wird uns eine volle Teilnahme an den horizontalen und flankierenden Politiken eröffnet, insbesondere in bezug auf Forschung und Entwicklung, Bildung, Sozialpolitik, Konsumenten- und Umweltschutzpolitik.

Die im EWR verankerten Grundsätze, insbesondere die Inländerbehandlung von EWR-Staatsangehörigen im Wirtschaftsleben und die Nichtdiskriminierung, werden im Gegenzug auch den Schweizer Unternehmen und Schweizer Staatsangehörigen im ganzen EWR vollumfänglich zugute kommen. Damit steht uns u.a. der Forschungsraum Europa genauso offen wie der Zugang zu den Aufträgen der öffentlichen Hand in 18 europäischen Ländern. Die Dynamisierung der Wirtschaft durch den EWR wird das Qualifikationsniveau in der Schweiz heben, die Arbeitsteilung verfeinern und die Optimierung des schweizerischen Wirtschaftspotentials im grössten Binnenmarkt der industrialisierten Welt begünstigen. Diese Chancen, zu deren Realisierung die Schweiz (noch) eine gute Ausgangslage besitzt, wären bei einem Abseitsstehen sehr bald der Erosion ausgesetzt.

Obschon der EWR einer EG-Vollmitgliedschaft in wirtschaftlicher Hinsicht recht nahe kommt, unterscheidet sich eine Beteiligung am EWR auf institutioneller Ebene deutlich von einer EG-Mitgliedschaft. Der EWR erlaubt uns in materieller Hinsicht nur eine eingeschränkte Mitsprache bei der Weiterentwicklung des EG-Binnenmarktrechtes, welches für den EWR relevant ist. In institutioneller Hinsicht basiert der EWR auf dem Zweipfeilerprinzip, wobei die EG mit stärkerem Gewicht die eine und die EWR-Struktur der EFTA-Staaten die zweite Säule bilden. Wir sind jedoch im EWR keiner Fremdbestimmung und keiner fremden Gerichtsbarkeit unterstellt. Einzig bei bestimmten Aspekten des Wettbewerbsrechts geniesst die EG eine Vorrangstellung bei der Entscheidung von Streitfällen.

Der EWR verleiht uns zwar weniger Rechte als eine EG-Vollmitgliedschaft, auferlegt uns aber auch weniger Pflichten. Denn das EWR-Abkommen deckt nicht alle Zuständigkeitsbereiche der EG ab: ausgeschlossen sind insbesondere die Landwirtschaftspolitik und der Steuerbereich. Ueberdies muss die Schweiz keine Legislativkompetenzen an die EG delegieren und wir werden über ein Veto-Recht verfügen.

Das EWR-Vertragswerk bringt für die Schweiz die umfangreichste Rechtsuebernahme seit Bestehen des Bundesstaates. Um die völkerrechtlichen Verpflichtungen zu erfüllen und die Rechtssicherheit zu wahren, müssen rund 60 Gesetze mehr oder weniger weitgehend geändert und einige Erlasse neu geschaffen werden. Dies stellt eine ausserordentliche Herausforderung

an den Gesetzgeber dar. Um sicherzustellen, dass das geänderte schweizerische Recht rechtzeitig und in Übereinstimmung mit dem Abkommen in Kraft tritt, schlägt der Bundesrat vor, die Bundesversammlung sollte die Kompetenz erhalten, über die auf den Zeitpunkt des Inkrafttretens des EWR-Abkommens notwendigen Gesetzesänderungen unter Ausschluss des fakultativen Gesetzesreferendums selber zu befinden. Volk und Stände sollen im Genehmigungsbeschluss nicht nur über die Annahme des Abkommens entscheiden, sondern gleichzeitig auch darüber befinden, ob dem Parlament diese Befugnis zur Anpassung des Bundesrechts an des EWR-Recht eingeräumt werden soll.

Auch die Kantone und die Gemeinden müssen in gewissen Bereichen ihre Rechtsordnungen anpassen. Entsprechend unseren föderalistischen Grundsätzen soll die Verantwortung für diese Änderungen bei den Kantonen liegen. Bund und Kantone haben im vergangenen Jahr im Rahmen des Kontaktgremiums der Kantone eng zusammengearbeitet, um den gesetzgeberischen Handlungsbedarf auf kantonaler und kommunaler Ebene abzuklären.

Im weiteren will der Bund den Kantonen im Zusammenhang mit dem EWR-Abkommen sowie allgemein bei Fragen der europäischen Integration Informations-, Anhörungs- und Mitwirkungsrechte gewähren. Auch diese Frage soll Volk und Ständen zusammen mit der Genehmigung des EWR-Abkommens zur Abstimmung unterbreitet werden.

Der Entscheid über die Genehmigung des Abkommens, über das gesetzgeberische Vorgehen für die Anpassung unseres Rechts und über die Anhörungs- und Mitwirkungsrechte der Kantone bildet somit ein Ganzes. Dieses Vorgehen soll dem Stimmbürger gegenüber Transparenz gewährleisten. Er soll anlässlich der Volksabstimmung nicht nur den EWR-Vertrag sondern auch die durch diese bedingten Anpassungen des schweizerischen Rechts kennen und darüber einen einzigen, widerspruchsfreien Gesamtentscheid fällen.

Das EWR-Abkommen erfordert mit anderen Worten eine weitgehende Übernahme des EG-Rechts durch die EFTA-Staaten. Unsere wirtschaftlichen und sozialen Rahmenbedingungen werden deshalb dem EWR-Recht angepasst. Bedingt durch die angestrebte Homogenität des EWR wird jedoch auch in Zukunft eine Entwicklung im gleichen Rhythmus wie das EWR-Recht

erfolgen. Das EWR-Abkommen bildet den zukünftigen Rahmen, in dem die Weiterentwicklung und Umsetzung unserer Politik in den meisten Bereichen des Wirtschaftslebens erfolgen wird. Noch nie hat bisher ein internationales Abkommen innen- und aussenpolitische Aspekte unserer Politik so eng miteinander verwoben.

Das EWR-Abkommen widerspiegelt den politischen Willen der beteiligten Länder, ihre wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung unter einem Dach zu vereinen. Zwei Zielsetzungen stehen dabei im Vordergrund:

- die Konkurrenzfähigkeit der Wirtschaft zu stärken und den Wohlstand der Bürger zu mehren;
- einen Beitrag zur Festigung harmonischer Beziehungen innerhalb Europas zu leisten.

Mit der Teilnahme am EWR wird die Schweiz alles in ihrer Kraft stehende unternehmen, um in den vom EWR-Abkommen erfassten Bereichen die gleichen Prinzipien anzuwenden, die bis heute innen- und aussenpolitischen Vorrang genossen: eine liberale Wirtschaftspolitik und das Subsidiaritätsprinzip, nach dem die übergeordnete politische Ebene nur jene Aufgaben wahrnehmen soll, die nicht effizienter von der untergeordneten ausgeführt werden können.

Die Auswirkung des EWR-Abkommens auf das Budget der Eidgenossenschaft werden sich während der ersten fünf Jahre im Kostenrahmen von 330-350 Mio. Franken jährlich bewegen. Darin enthalten sind die beiden wichtigsten Ausgabenposten, die Teilnahme am dritten Rahmenprogramm der EG für Forschung und Entwicklung (100 Mio. Fr.) und der Finanzausgleichsmechanismus zugunsten der ärmeren EWR Länder (62 Mio. Fr. jährlich, während 5 Jahren). Diese Kosten werden zum Teil durch Einsparungen im Submissionswesen sowie durch Mehreinnahmen aus der WUST und der direkten Bundessteuer als Folge des erhöhten Wirtschaftswachstums kompensiert. Die Kosten werden ab 1998 (d.h. nach dem Ende der Beitragszahlungen an den Finanzausgleichsmechanismus) sinken. Die positiven Auswirkung des EWR auf das Bundesbudget werden danach voraussichtlich nicht nur die Kosten der EWR-Beteiligung tragen, sondern Zusatzeinnahmen bewirken.

Wir erachten die EWR-Zugehörigkeit der Schweiz nicht als Ziel unserer Integrationspolitik, sondern als wichtige Zwischenstation auf dem Weg zur Vollmitgliedschaft in der EG. Mit der Zustimmung zum EWR-Abkommen können sich das Eidgenössische Parlament, das Schweizer Volk und die Stände über eine weitreichende Integration der Schweiz in Europa mit vorwiegend wirtschaftlichem Charakter aussprechen, deren Vorteile die Nachteile eindeutig aufwiegen. Der Europäische Wirtschaftsraum ist für unsere wirtschaftliche Verankerung in Europa ein unverzichtbarer, wichtiger Integrationsschritt.

Bern, 20. Mai 1992

Profil des EWR-Abkommens

Das EWR-Abkommen (EWRA) umfasst den eigentlichen, in eine Präambel und neun Titel gefassten Vertrag sowie eine ganze Serie von Protokollen und Anhängen. Während die neun Titel die Grundregeln des EWR in materieller und institutioneller Hinsicht festschreiben, enthalten die Protokolle weiterführende Bestimmungen zu verschiedenen Sektoren. Die Anhänge verweisen ihrerseits auf die EG-Gesetzgebung, die im EWR übernommen wird.

Artikel 1 des EWRA umschreibt das Vertragsziel: Es geht um die beständige und ausgewogene Stärkung der Handels- und Wirtschaftsbeziehungen bei gleichen Wettbewerbsbedingungen und unter Beachtung identischer Regeln. Dieses Ziel soll erreicht werden durch die Verwirklichung der vier Freiheiten, d.h. des freien Personen-, Güter-, Dienstleistungs- und Kapitalverkehrs, durch die Errichtung eines Systems zur Wahrung gleicher Wettbewerbsbedingungen sowie durch eine engere und erweiterte Zusammenarbeit auf den Gebieten der Forschung und technologischen Entwicklung, der Informationsdienstleistungen, des Umweltschutzes, der Ausbildung, der Sozialpolitik, des Verbraucherschutzes, der kleinen und mittleren Unternehmen, des Tourismus, des audiovisuellen Sektors sowie des Bevölkerungsschutzes (sog. flankierende Politiken).

Rechtsgrundlage des EWRA ist das einschlägige EG-Recht (EWR-relevanter "acquis communautaire"). Das unmittelbar binnenmarktrelevante EG-Recht und das EG-Recht im Bereich der fünf sogenannten horizontalen Politiken (Gesellschaftsrecht, Sozialpolitik, Verbraucherschutz, Umweltschutz, Statistik) werden somit über das EWRA auf die EFTA-Länder ausgedehnt. Die Bestimmungen des EWRA, soweit sie im Inhalt mit den entsprechenden Vorschriften des EG-Rechts übereinstimmen, sollen zudem bis zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des EWRA im Einklang mit der entsprechenden Rechtsprechung des EG-Gerichtshofes ausgelegt werden.

Im Kern des zu übernehmenden EG-Rechts steht der Grundsatz, dass jede auf der Staatsangehörigkeit beruhende unterschiedliche Behandlung (mit wenigen und sehr beschränkten Ausnahmen) verboten ist. Dieser Grundsatz wird durch das EWRA auch im Verhältnis zwischen der EG und den EFTA-Ländern sowie den EFTA-Ländern untereinander anwendbar. Er prägt insbesondere die

Bestimmungen über die Freizügigkeit der Arbeitnehmer, das Niederlassungsrecht, die grenzüberschreitenden Dienstleistungen und den Erwerb von Grundeigentum.

Dort, wo die Schweiz aus politischen, rechtlichen, sozialen oder wirtschaftlichen Gründen eine Frist zur Anpassung des eigenen Rechtes an das EG-Recht als notwendig erachtete, hat sie mit der EG-Kommission Uebergangsfristen ausgehandelt. Während das meiste EWR-relevante EG-Recht bereits auf den 1. Januar 1993 in Kraft treten soll, so werden doch rund 40 Richtlinien und 5 Verordnungen von der Schweiz erst nach einer Uebergangsfrist anzuwenden sein. Diese Fristen bewegen sich zwischen 1 und 5 Jahren. Die vier Freiheiten werden mit anderen Worten nicht auf einen Schlag, z. B. am 1.1.1993, sondern stufenweise über einen Zeitraum von fünf Jahren verwirklicht, so die volle Personenfreizügigkeit gemäss EG-Recht (d.h. die Aufhebung jeder Kontingentierung) ab 1.1.1998; die Aufhebung jeder unterschiedlichen Behandlungen zwischen Staatsbürgern aus EWR-Ländern beim Grundstückerwerb ab 1.1.1998; die Verpflichtung zur jährlichen Inspektion der verschiedenen Motorfahrzeugkategorien ab 1.1.1998; die gegenseitige Anerkennung der Ausbildung und Diplome für Aerzte, Zahnärzte, Krankenschwestern und Hebammen ab 1.1.1997; die Anwendung des EG-Rechtes im Bereich des öffentlichen Beschaffungswesens ab 1.1.1994.

In gewissen Bereichen wenden die anderen Vertragsparteien das EG-Recht gegenüber der Schweiz trotzdem vom 1.1.1993 an, in anderen erst nach Ablauf der Uebergangsfrist. Die EG-Mitgliedstaaten und die anderen EFTA-Länder haben gemäss Protokoll 15 des EWRA beispielsweise das Recht, ihr nationales Recht über die Bewilligung des Eintritts, des Aufenthalts und der Arbeitsaufnahme von Personen anzuwenden, bis die Schweiz die volle Personenfreizügigkeit gemäss EG-Recht gewährt.

Zum Teil hat die Schweiz sogar zeitlich nicht befristete Ausnahmen von der Uebernahme des EG-Rechtes ausgehandelt. Als Beispiele mögen gelten die Richtlinien und Verordnungen über den Marktzugang bzw. die Verwendung gewisser gefährlicher Stoffe, Zubereitungen und Erzeugnisse (für die Ozonschicht schädigende Substanzen, Asbest, Kadmium etc.) oder auch die Richtlinie über den Rinderwahnsinn.

Das EWRA enthält, nebst spezifischen Schutzklauseln (z.B. beim Kapitalverkehr), eine allgemeine Schutzklausel. Sie sieht vor, dass eine Vertragspartei einseitig, das heisst ohne die Zustimmung der anderen Vertragsparteien, geeignete Massnahmen treffen kann, wenn ernsthafte wirtschaftliche, gesellschaftliche und/oder umweltbezogene Schwierigkeiten sektorieller oder regionaler Natur auftreten. Die Schweiz hält in einseitigen Erklärungen fest, dass sie sich die Anwendung der Schutzklauseln vor allem vorbehält, wenn

gemischten Fälle, die keine wesentlichen Auswirkungen auf den EG-Raum haben und Unternehmen betreffen, welche mindestens 33% ihres Umsatzes in der EFTA erzielen. Zur Schaffung dieser Ueberwachungsbehörde haben die EFTA-Länder einen separaten Vertrag abgeschlossen.

Dies gilt auch für den EFTA-Gerichtshof, der Rekurse gegen Entscheide der EFTA-Überwachungsbehörde im Wettbewerbsbereich, Klagen dieser Behörde gegen EFTA-Länder wegen Vertragsverletzung sowie Streitigkeiten zwischen EFTA-Ländern beurteilt.

- auf dem Immobilienmarkt Störungen auftreten, die auf Kapitalzuflüsse aus den Vertragsparteien zurückzuführen sind und u.a. den Zugang der Niedergelassenen zum Grundeigentum gefährden könnten
- durch die Einwanderung von Staatsangehörigen aus EWR-Ländern demographische Ungleichgewichte entstehen.

Die EG hat sich, im Gegenzug zum Anspruch der EFTA-Länder, die Schutzklausel letztlich autonom auslösen zu können, die Möglichkeit von Ausgleichsmassnahmen vorbehalten.

Das EWRA sieht verschiedene Organe vor; die wichtigsten sind der EWR-Rat, der EWR-Ausschuss, das EWR-Schiedsgericht, die EFTA-Ueberwachungsbehörde und das EFTA-Gericht. Daneben wird es auch Ausschüsse geben, in denen Parlamentarier und Sozialpartner der Vertragsstaaten zusammenarbeiten und zum guten Funktionieren des Vertrags beitragen können.

Der EWR-Rat ist die politische Instanz auf Ministerebene. Er gibt die politischen Impulse und zeichnet die allgemeinen Richtlinien für den EWR-Ausschuss vor. Vor allem fällt er die politischen Entscheide, die zu Aenderungen des EWR-Abkommens führen sollen.

Der mit Vertretern der Vertragsparteien auf (hoher) Beamtenebene besetzte Gemeinsame EWR-Ausschuss fällt die Beschlüsse im Anwendungsbereich des Vertrags, etwa diejenigen über die Ausweitung von künftigem EG-Recht auf den EWR. Er tut dies im Konsens zwischen der EG einerseits und den mit einer Stimme sprechenden EFTA-Ländern andererseits. Er ist der Ort, wo der Informationsaustausch und die Konsultationen stattfinden. Darüber hinaus dient er als Streitbeilegungsinstanz und befindet einvernehmlich über Streitigkeiten, welche die Anwendung und Auslegung des EWR-Rechts betreffen. Bezieht sich eine Streitigkeit auf eine unterschiedliche gerichtliche Auslegung von EWR-Recht, das dem EG-Recht inhaltlich entspricht, so können die Streitparteien sich einigen, den Gerichtshof der EG um eine verbindliche Stellungnahme anzugehen.

Wenn eine Streitigkeit den Umfang oder die Dauer einer Schutzmassnahme bez. die Verhältnismässigkeit einer Ausgleichsmassnahme betrifft, so kann der Gemeinsame EWR-Ausschuss das EWR-Schiedsgericht anrufen. Dieses ist paritätisch zusammengesetzt und fällt verbindliche Entscheide.

Um die Erfüllung der Vertragsverpflichtungen in ihrem Gebiet sicherzustellen, haben die EFTA-Länder eine unabhängige EFTA-Ueberwachungsbehörde einzurichten, die gegenüber den EFTA-Ländern im wesentlichen jene Aufsichtsaufgaben zu erfüllen hat, wie sie in der EG von der Kommission wahrgenommen werden. Im Wettbewerbsbereich behandelt sie die reinen EFTA-Fälle sowie jene

INTEGRATIONSBUREAU EDA/EVD

Sektion Information

Bern, 20. Mai 1992

PRESSEROHSTOFF**BERICHT ÜBER EINEN BEITRITT DER SCHWEIZ ZUR
EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT**

Der Bundesrat hat im Herbst des letzten Jahres den EG-Beitritt als integrationspolitisches Ziel der Schweiz festgelegt und diesen Entschluss am 22. Oktober 1991 bekanntgegeben. Gleichzeitig wurde ein Bericht über die Gründe, die Modalitäten und die Auswirkungen eines EG-Beitritts der Schweiz in Aussicht gestellt. Dieser Bericht liegt nun vor und wird in der Folge kurz skizziert.

Der Entschluss des Bundesrates, den Beitritt zur EG als Ziel der schweizerischen Integrationspolitik festzulegen, stützt sich auf die Analyse folgender drei Bereiche:

- die Auswirkungen des beschleunigten europäischen Integrationsprozesses auf die Stellung der Schweiz in Europa
- die Frage, ob die Schweiz die Herausforderung des europäischen Integrationsprozesses durch den Beitritt zur EG meistern kann
- die Folgen eines Beitritts der Schweiz zur EG

Zum ersten Bereich stellt der Bundesrat fest, dass sich unsere Stellung in Europa infolge des beschleunigten Integrationsprozesses grundlegend verändert hat. Unsere heutige Lage lässt sich nicht mehr mit derjenigen in früheren Entwicklungsphasen der EG vergleichen, als wir verhindern mussten, dass Schweizer Bürger oder Unternehmen in der EG diskriminiert werden. Zum ersten Mal in der Geschichte der europäischen Integration sehen wir uns mit der Entwicklung konfrontiert, unsere aussen- und innenpolitischen Entscheidungen immer weniger autonom treffen zu können, weil die EG-Entwicklung uns immer direkter betrifft und sich unsere wichtigsten Partner innerhalb der EFTA in Richtung eines EG-Beitritts bewegen. Damit riskiert die Schweiz, in die Isolation gedrängt zu werden.

Diese veränderte Lage ist durch ein neues europäisches Umfeld (Ende des kalten Krieges, Öffnung in Ost- und Mitteleuropa) entstanden, in dem die EG deutliche Fortschritte auf dem Weg zu einer europäischen Union macht (Abkommen von Maastricht). Zudem wird die EG in nächster Zeit wahrscheinlich neue Mitgliedsländer aufnehmen, darunter mit Österreich, Schweden und Finnland drei unserer wichtigsten Partner in der EFTA. Wir sehen uns einer EG gegenüber, die dabei ist, ihre Kompetenzen zu verstärken und sie auf die meisten Bereiche staatlicher Tätigkeit auszudehnen. Es ist in den nächsten Jahren damit zu rechnen, dass der Einfluss der EG auf die Nicht-Mitgliedsländer bedeutend zunehmen wird. Daneben stehen der EG auch in Zukunft Erweiterungen bevor. Der Zeitpunkt ist nicht mehr fern, an dem praktisch alle westeuropäischen Industriestaaten Mitglied der EG sein werden.

Wenn wir an der Ausarbeitung der EG-Politik teilhaben wollen, die sich unabhängig von unserem Willen immer stärker auf uns auswirkt, und wir gleichberechtigt mit den uns am nächsten stehenden Staaten zusammenarbeiten wollen, gibt es keinen anderen Weg als den Beitritt zur EG. Unsere Erfahrungen im Rahmen der EWR-Verhandlungen haben gezeigt, dass eine Zusammenarbeit auf gleichberechtigter Ebene ohne EG-Vollmitgliedschaft nicht möglich ist. Durch den Beitritt zur EG erhalten wir das Recht, gemeinsam mit den übrigen EG-Mitgliedsländern die Spielregeln zu bestimmen, nach denen sich alle europäischen Länder immer mehr richten werden. Ein anderer Weg bedeutet für die einzelnen Länder, dass sie sich abkapseln und sich Entscheiden unterziehen, die ohne ihre Mitsprache zustande kamen.

Beim zweiten Fragenbereich kommt der Bundesrat zum Schluss, dass die Schweiz imstande ist, die Herausforderung der europäischen Integration mit einem Beitritt zur EG zu bestehen. Ein erster Grund dafür ist, dass unsere politische Kultur als nationale Gemeinschaft mit den Idealen der Europäischen Gemeinschaft vereinbar ist. Der EG-Beitritt ermöglicht im wesentlichen die Beibehaltung wichtiger Elemente der nationalen Identität der Schweiz: Föderalismus, direkte Demokratie und Neutralität. Die Neutralität kann gegebenenfalls angepasst werden, wenn die gemeinschaftliche Sicherheits- und Verteidigungspolitik in konkreten Formen Gestalt annehmen sollte. Die Funktionsweise der EG bietet überdies den kleineren Staaten die notwendigen Rechte, um ihre Interessen wirksam zu wahren. Wir können auch als Mitglied der EG unsere Innenpolitik weiterhin selbständig gestalten. Diese Möglichkeit haben wir weitgehend auch in aussenpolitischer Hinsicht, jedoch gleichzeitig mit der Gewissheit, dass unsere Massnahmen grössere Wirkung zeigen, da sie auf internationaler Ebene vom politischen Gewicht der EG mitgetragen werden.

Beim dritten Bereich stellen wir fest, dass die Auswirkungen eines EG-Beitritts auf unsere Rahmenbedingungen in den Bereichen der vier Freiheiten und der horizontalen- und Begleitpolitiken kaum über jene des EWR-Vertrages hinausgehen. Diese wurden in der Botschaft zum EWR-Vertrag analysiert. In den Wirtschaftsbereichen, die wir im Rahmen der Beitrittsverhandlungen mit der EG zum ersten Mal diskutieren werden, nämlich die Zollunion, die gemeinsame Handels-, Agrar- und Steuerpolitik sowie die Frage der Wirtschafts- und Währungsunion, bewegen sich die Folgen eines Beitritts in einem Rahmen, den wir verkraften können. Zudem werden die Auswirkungen entweder von Beginn weg oder dann längerfristig positiv sein. In der Landwirtschaft, wo der strukturelle Anpassungsprozess in einer ersten Phase schwierig sein wird, erfolgen die Anpassungen schrittweise, und es sind flankierende Massnahmen vorgesehen. Dabei ist zu bedenken, dass eine Reform unserer Landwirtschaftspolitik unabhängig von der Frage eines EG-Beitritts ohnehin notwendig ist, wie dies im 7. Landwirtschaftsbericht dargelegt worden ist.

Allgemein lässt sich sagen, dass wir aus der verstärkten wirtschaftlichen Integration durch einen Beitritt - im Unterschied zum EWR - sowohl politischen als auch wirtschaftlichen Nutzen ziehen. Zunächst heben wir damit die Euro-Kompatibilität unserer wirtschaftlichen Rahmenbedingungen auf dasselbe Niveau wie unsere wichtigsten Wirtschaftspartner und -konkurrenten. Weitere Vorteile durch den Beitritt sind makroökonomischer Natur und entstehen aus der Beteiligung am Binnenmarkt, die uns der EWR-Vertrag ab 1993 sichern soll. Auf politischer Ebene schliesslich soll uns der Beitritt die Möglichkeit geben, auf gleicher Stufe mit den übrigen Ländern an der Formulierung der gesamten wirtschaftlichen und politischen Rahmenbedingungen und der strukturellen Politiken der EG mitzuarbeiten, die sich bereits heute sehr direkt auf die Ausgestaltung unserer eigenen Politik auswirken.

Ein Beitritt zur EG wird sich im übrigen spürbar auf das Budget des Bundes auswirken. Zum einen wird die Schweiz das System der indirekten Besteuerung der Gemeinschaft einführen müssen. Dies bedeutet insbesondere die Einführung der Mehrwertsteuer mit entsprechenden Reformen im Steuer- und Finanzwesen. Die Schweiz wird ebenfalls die Gemeinsame Agrarpolitik übernehmen und somit das heutige System der Preis- und Absatzgarantien für landwirtschaftliche Erzeugnisse durch das System der Gemeinschaft ersetzen müssen. Dies ergibt Budgetersparnisse, wird aber auch eine Verminderung der bäuerlichen Einkommen bewirken, die möglicherweise durch Direktzahlungen auszugleichen sein wird. Zum anderen wird die Schweiz bei den Zöllen Einnahmen verlieren, und sie wird sich an der Finanzierung des EG-Haushaltes zu beteiligen haben. Der Nettokapitalfluss aus der Schweiz in Richtung EG - was von den Auswirkungen auf das Bundesbudget zu unterscheiden ist - wird sich jährlich auf rund 3,5 Milliarden Franken belaufen.

Im Bereich der Aussen- und Sicherheitspolitik führt der EG-Beitritt nicht zu einer Verlagerung oder Veränderung der Prioritäten, der Zielsetzungen oder der Handlungsinstrumente der Schweiz. Insbesondere ist ein EG-Beitritt mit der Beibehaltung unserer Neutralität vereinbar, solange die EG kein gemeinschaftliches kollektives Sicherheitssystem aufbaut, bei dessen Realisierung wir überdies mitbestimmen könnten. Die Stellung der Neutralen in einem solchen System kollektiver Sicherheit sollten wir in einem offenen und konstruktiven Geist definieren. Bis zur Realisierung einer gemeinschaftlichen Sicherheitspolitik wird die Schweiz sich weiterhin aus zwischenstaatlichen Konflikten heraushalten und den Konfliktparteien keine militärische Unterstützung gewähren. Die Schweiz wird ihre eigene militärische Bewaffnung beibehalten, welche eine Verteidigung ihres Territoriums ermöglicht, so dass kein sicherheitspolitisches Vakuum entstehen kann. Sowohl im Rahmen der heutigen europäischen politischen Zusammenarbeit als auch im Rahmen der zukünftigen gemeinsamen Aussen- und Sicherheitspolitik, wie sie durch den Vertrag über die Europäische Union skizziert wurde, können wir weiterhin unseren Beitrag zur Schaffung einer stabileren, sichereren Welt leisten. Der einzige Aspekt, der sich bei einem EG-Beitritt im Vergleich zu unserem heutigen Verhalten ändern wird, liegt in der Koordination unserer Aussen- und Sicherheitspolitik mit derjenigen unserer EG-Partner. Indem die Schweiz als EG-Mitglied ihre aussen- und sicherheitspolitischen Interessen geltend macht, wird sie ihren Positionen zwangsläufig mehr Gewicht verleihen.

Was den gesetzlichen Rahmen im innenpolitischen Bereich betrifft, können wir uns mit einem EG-Beitritt an den koordinierten Anstrengungen der EG-Mitgliedsländer zur Bewältigung der Probleme beteiligen, die uns in gleichem Masse betreffen wie die EG. Dies betrifft insbesondere die illegale Einwanderung und den Drogenhandel, Probleme also, die ohne verstärkte gesamteuropäische Zusammenarbeit nicht lösbar sind.

Im institutionellen Bereich hat der EG-Beitritt eine Uebertragung von nationalen Zuständigkeiten an EG-Organen zur Folge, wo sie von allen Mitgliedstaaten gemeinsam wahrgenommen werden. Das hat - wie bei allen Ländern, die der EG beigetreten sind - Auswirkungen auf unsere Institutionen. Auch als EG-Mitglied können wir den Föderalismus und unsere direkte Demokratie prinzipiell beibehalten. Auf die kantonalen Kompetenzen hat ein EG-Beitritt kaum grössere Auswirkungen als der EWR-Vertrag. Der Verpflichtung der Kantone, in ihren Zuständigkeitsbereichen das EG-Recht umzusetzen, können und wollen wir die Einführung eines Mechanismus entgegensetzen, in dessen Rahmen die Kantone am Vorbereitungsprozess für neues EG-Recht beteiligt sind.

Die Kompetenzen des Gesetzgebers werden weiterhin immer dann zum Tragen kommen, wenn ein EG-Erlass mit nationalen gesetzgeberischen Massnahmen zu konkretisieren bleibt. In jenen Bereichen, die erschöpfend durch das EG-Recht geregelt sind, wird dies nicht mehr möglich sein. In dieser Hinsicht unterscheidet sich der EWR-Vertrag von einem EG-Beitritt. Was unsere Berechtigung zum Abschluss von internationalen Verträgen mit Drittländern betrifft, so wird sie in jenen Bereichen, wo die EG über entsprechende Kompetenzen verfügt, eingeschränkt. Dies betrifft zur Hauptsache die Handelspolitik. Dafür können wir an der Formulierung der EG-Handelspolitik mitarbeiten, welche unserer liberalen Haltung bezüglich der internationalen Wirtschaftsbeziehungen im grossen und ganzen entspricht, und zudem vom politischen Gewicht der EG auf internationaler Ebene profitieren.

Bei der Abwägung der Vor- und Nachteile erkennen wir, dass sich zwar institutionelle Auswirkungen aus einem EG-Beitritt ergeben, dass wir dafür aber als EG-Mitglied Handlungsmöglichkeiten erhalten, die uns heute fehlen. Um unsere Interessen auf internationaler Ebene geltend zu machen, werden wir über institutionalisierte Möglichkeiten verfügen, die in keinem Verhältnis zu den bescheidenen Mitteln stehen, über die wir heute verfügen. Wir werden auf europäischer Ebene an der Konsolidierung jener Werte mitarbeiten können, die auch unsere Werte sind und die das politische, rechtliche und kulturelle Erbe der Staaten bilden, die uns am nächsten stehen.

Im Endeffekt stellt uns der europäische Integrationsprozess heute vor folgende Frage: Welche Zukunft wollen wir für unser Land? Wenn wir eine Schweiz wollen, die imstande ist, ihr eigenes Schicksal zu bestimmen, so liegt es in unserem Interesse, der EG beizutreten, denn dort werden die meisten der wichtigen Entscheide gefällt, welche die Schweiz betreffen. Wir sind davon überzeugt, dass die Schweiz vollumfänglich am Aufbau Europas mitarbeiten kann, ohne sich zu verleugnen und ohne den Kern ihrer nationalen Identität aufzugeben. Die Ideale, auf die sich die Schweiz gründet, finden sich auch in der EG. Denn die Ideale des europäischen Hauses - Friede, Freiheit, soziale Gerechtigkeit, Umweltverträglichkeit, demokratischer Pluralismus und Rechtsstaatlichkeit - sind auch die unseren.

**BUREAU DE L'INTÉGRATION DFAE/DFEP
SECTION INFORMATION**

Berne, le 20 mai 1992

DOSSIER DE PRESSE

- **Message EEE**
- **Profil de l'Accord sur l'EEE**
- **Rapport sur la question d'adhésion de la Suisse à la CE**

Embargo jusqu'au 20.5.1992, 9h30

**BUREAU DE L'INTEGRATION DFAE/DFEP
SECTION INFORMATION**

Berne, le 20 mai 1992

MESSAGE RELATIF A L'APPROBATION DE L'ACCORD SUR L'EEE

L'accord EEE est le résultat de la plus importante négociation à laquelle la Suisse ait jamais participé dans son histoire récente. Le Conseil fédéral attend de cet accord qu'il renforce notre position en Europe.

En outre, cet accord crée pour notre économie et notre société des conditions-cadre qui leur permettront au cours de ces prochaines années d'affronter avec succès la nouvelle réalité européenne et son évolution prévisible. En matière de politique économique extérieure, l'accord EEE poursuit des objectifs similaires à ceux du cycle de l'Uruguay du GATT. Les deux entreprises sont complémentaires. Dans les deux cas, il s'agit de préserver la position concurrentielle de la Suisse sur les marchés extérieurs.

Cet accord est une réalisation d'envergure, appelée, à quelques exceptions près, à régler et à restructurer l'ensemble de nos relations avec la CE, notre principal partenaire économique et notre interlocuteur politique le plus important. Nous pourrons participer au marché intérieur de la CE dans des conditions proches de celles d'un Etat membre de la CE. Entre la Suisse et la CE, la libre circulation des marchandises, des services, des capitaux et des personnes sera assurée dans une même mesure qu'entre Etats membres de la CE. Nous pourrons aussi renforcer notre participation à la formulation et à la mise en oeuvre des politiques d'accompagnement de la CE telles que, notamment, la recherche et le développement, l'éducation, la politique sociale, la protection des consommateurs, la protection de l'environnement.

Les principes mêmes que nous serons tenus d'appliquer dans le cadre de l'EEE, en particulier les principes du traitement national et de la non-discrimination, seront appliqués dans la CE et les pays de l'AELE aux entreprises et aux ressortissants suisses. L'espace de recherche européen nous est ouvert ainsi que l'accès aux mandats des marchés publics dans les 18 pays européens grâce à l'EEE. La dynamique de l'économie va permettre d'élever le niveau de qualification en Suisse, d'affiner la division du travail et de renforcer le potentiel économique suisse dans le plus grand marché commun du monde industrialisé. Ces possibilités de développement, pour lesquelles la Suisse est bien armée, se réduiraient fortement si la Suisse refusait la ratification de l'accord EEE.

Proche d'une appartenance pleine et entière à la CE du point de vue économique, notre participation à l'EEE se distingue du statut d'Etat membre de la CE sur le plan institutionnel. A la différence d'une adhésion, l'EEE ne nous permettra pas de participer pleinement au processus de décision et aux mécanismes de gestion du Marché intérieur et des domaines connexes. Nos droits seront limités par le rôle prépondérant que l'accord EEE attribue à la CE et par la structure institutionnelle à deux piliers de l'EEE, soit la CE d'un côté et les pays de l'AELE, de l'autre. Nous ne sommes soumis à aucun organe décisionnel et juridictionnel étranger. Seuls certains aspects du droit de la concurrence peuvent être soumis à la Cour de justice de la CE en cas de différends majeurs.

Si l'EEE nous conférera moins de droits que l'adhésion à la CE, il nous imposera aussi moins d'obligations. Car les règles communautaires reprises dans l'accord ne couvrent pas tous les domaines de l'activité de la Communauté. Certains en sont exclus. Ce sont en particulier les cas de la politique agricole commune et de l'harmonisation fiscale. Par ailleurs, nous n'aurons à transférer aucune compétence législative à la CE et nous disposerons d'un droit de veto.

L'accord sur l'EEE implique pour la Suisse la plus grande acceptation juridique de son histoire. Il s'avérera nécessaire d'apporter des modifications plus ou moins importantes à quelque 60 lois et de créer plusieurs actes législatifs nouveaux pour accomplir les obligations découlant du droit international public et sauvegarder la sécurité du droit. Le défi que doit relever le législateur est donc immense. Aux fins de s'assurer que le droit suisse modifié puisse être appliqué à temps et conformément à l'accord conclu, le Conseil fédéral propose d'accorder à l'Assemblée fédérale la compétence d'arrêter elle-même, sous exclusion du droit de référendum facultatif, les modifications de lois devant être apportées d'ici à l'entrée en vigueur de l'accord sur l'EEE. Lors d'une décision d'approbation, il appartiendra au peuple et aux cantons de se prononcer non seulement sur l'acceptation de l'accord, mais aussi sur l'attribution au Parlement du pouvoir d'adaptation de la législation fédérale au droit de l'EEE.

Toutefois, les cantons et les communes doivent également procéder à des adaptations législatives dans certains domaines. Conformément à nos principes fédéralistes, c'est aux cantons qu'appartiendra cette tâche. Aussi, la Confédération et les cantons ont-ils oeuvré, dans le cadre du groupe de contacts des cantons, en étroite collaboration l'an passé, afin de déterminer quelle est la marge de manoeuvre législative nécessaire tant sur le plan cantonal que communal.

Par ailleurs, la Confédération entend accorder aux cantons les droits à l'information, à la consultation et à la coopération, et ce non seulement dans le contexte de l'accord EEE mais aussi en général, au niveau de l'intégration européenne. Cette

question sera également soumise au verdict du peuple et des cantons à l'occasion de la votation sur l'acceptation de l'accord EEE.

La décision relative à l'acceptation de l'accord EEE, à la procédure législative en matière d'adaptation de nos lois et aux droits des cantons d'être entendus et de coopérer constitue donc un tout. Cette façon de procéder a pour objectif de créer la transparence à l'intention des électeurs. Il convient, à l'occasion de la votation populaire, qu'ils connaissent non seulement l'accord EEE mais également les adaptations du droit suisse qu'entraîne celui-ci et rendent un verdict global, unique et sans équivoque.

L'accord EEE consacre une large reprise du droit communautaire par les pays de l'AELE. Aussi faut-il adapter au droit de l'accord les conditions-cadre économiques et sociales et, condition d'homogénéité de l'EEE, elles devront dorénavant rester autant que possible euro-compatibles et donc évoluer au même rythme que le droit de l'EEE. L'accord EEE va tracer, pour l'avenir, le cadre dans lequel devront trouver appui et évoluer la formulation et la mise en oeuvre de nos politiques dans la plupart des domaines touchant à notre vie économique et sociale. Jamais un accord international n'aura lié aussi étroitement le volet intérieur et le volet extérieur de nos politiques.

L'accord EEE peut être considéré comme l'expression de la volonté politique des principaux pays d'Europe occidentale de réunir sous un seul et même toit les forces vives de leur économie et de leur société avec ce double objectif:

- renforcer la compétitivité de leurs entreprises et d'accroître le bien-être de leurs citoyens;
- élargir leur contribution à l'établissement de relations intra-européennes structurées et cohérentes;

En participant à l'EEE, la Suisse s'emploiera à promouvoir, dans tous les domaines couverts par l'accord, des politiques conformes aux principes fondamentaux qui guident aujourd'hui son action économique et sociale sur le plan intérieur et extérieur, notamment la liberté économique et le principe de subsidiarité, en vertu duquel l'autorité supérieure n'agit que pour mener les tâches qui ne peuvent pas être entreprises plus efficacement à l'échelon inférieur.

L'effet global de l'accord sur le budget de la Confédération dans les premières années où il sera en vigueur, entraînera des charges supplémentaires de l'ordre de 330-350 millions de francs. Ce montant comprend les deux postes majeurs de dépenses, à savoir la participation au 3ème programme-cadre de la CE pour la

recherche et le développement (100 mio. fr.) et les mécanismes de fonds de cohésion social en faveur des régions économiquement faibles (62 mio. fr. par an, durant 5 années) qui seront en partie compensées par les économies résultant de l'ouverture des marchés publics et par l'augmentation des recettes de l'ICHA et de l'IFD (Impôt fédéral direct) suite à l'augmentation de la croissance. Par la suite, les charges supplémentaires devraient se réduire à partir de 1998, soit à la fin des paiements des contributions en faveur du fonds de cohésion social et pourraient être plus que compensées par les effets positifs de l'EEE sur le budget.

Nous ne considérons pas notre participation à l'EEE comme le but ultime de notre politique d'intégration, mais comme une étape importante de cette politique qui devrait trouver son prolongement dans une appartenance pleine et entière de la Suisse à la CE. En se prononçant en faveur de l'accord EEE, le parlement, le peuple et les cantons se prononceront pour une intégration globale et plus poussée de la Suisse en Europe. Les caractéristiques de l'accord sont avant tout économiques et les avantages qu'il procure dépassent largement les contraintes qu'il occasionne. L'Espace économique européen est une étape importante et nécessaire de notre politique d'intégration.

Berne, le 20 mai 1992

Profil de l'Accord sur l'Espace Economique Européen

L'Accord sur l'Espace Economique Européen (AEEE) est composé de l'Accord à proprement parler contenant un préambule et neuf titres ainsi que d'une série de protocoles et d'annexes. Les neuf titres posent les dispositions de base en ce qui concerne la substance et des institutions de l'EEE, alors que les protocoles font état de dispositions détaillées pour différents secteurs. Les annexes citent la législation communautaire qui sera reprise pour le compte de l'EEE.

L'objectif de l'Accord est exprimé à l'art. 1 AEEE: il s'agit de renforcer les relations commerciales et économiques dans des conditions de concurrence égales et dans le respect de règles identiques. Cet objectif devra être atteint par la réalisation des quatre libertés (la libre circulation des marchandises, des personnes, des services et des capitaux), par la création d'un système qui assure que les conditions de concurrence ne soient pas faussées et par une coopération plus étroite et plus étendue dans le domaine des politiques d'accompagnement, c'est-à-dire de la recherche et du développement technologique, des services d'information, de la protection de l'environnement, de la formation, de la politique sociale, de la protection des consommateurs, des petites et moyennes entreprises, du tourisme, du secteur audiovisuel ainsi que de la protection de la population.

La base légale de l'AEEE est le droit communautaire pertinent. En d'autres termes, le droit de la CE concernant directement le marché intérieur ainsi que le droit de la CE dans le domaine des cinq politiques dites horizontales (droit des sociétés, droit social, protection des consommateurs, protection de l'environnement, statistiques) seront étendus aux pays de l'AELE par le biais de l'AEEE. Dans la mesure où elles correspondent dans leur contenu aux dispositions du droit communautaire, les règles de l'AEEE devront être interprétées en accord avec la jurisprudence correspondante de la Cour de justice des Communautés européennes telle qu'elle existe au moment de la signature de l'AEEE.

Le principe selon lequel toute discrimination exercée en raison de la nationalité est interdite (sauf un nombre restreint et très limité d'exceptions) se trouve au centre du droit communautaire à reprendre. Grâce à l'AEEE, ce principe trouvera son application également dans les rapports entre la CE et les pays de l'AELE ainsi que dans les rapports entre ces derniers. Les dispositions sur la libre circulation des travailleurs, sur le droit d'établissement, sur les services transfron-

taliers ou encore sur l'acquisition de propriété foncière sont empreints de ce principe.

Dans les domaines où elle a estimé qu'un délai pour l'adaptation de son droit à celui de la Communauté était nécessaire pour des motifs politiques, juridiques, sociaux ou économiques, la Suisse a négocié des périodes transitoires avec la Commission de la CE. Certes, l'acquis communautaire pertinent devra dans sa grande majorité entrer en vigueur le 1er janvier 1993. Il n'en demeure pas moins qu'environ 40 directives et 5 règlements ne seront appliqués par la Suisse qu'à l'échéance d'une période transitoire. Ces périodes vont de 1 à 5 années. En d'autres termes, les quatre libertés ne seront pas réalisées d'un coup le 1.1.1993, mais par étapes sur une période de 5 ans. Il en est ainsi de la réalisation complète de la libre circulation des personnes complète, c'est-à-dire l'abrogation de tout contingentement dès les 1.1.1998; de l'abrogation de tout traitement différencié des ressortissants des pays de l'EEE en matière d'acquisitions d'immeubles dès le 1.1.1998; de l'obligation de procéder à l'inspection annuelle des diverses catégories de véhicules à moteur dès le 1.1.1998; de la reconnaissance réciproque de la formation et des diplômes de médecins, dentistes, infirmières et sages-femmes dès le 1.1.1997; de l'application du droit communautaire dans le domaine des acquisitions publiques dès le 1.1.1994.

Dans certains domaines, les autres parties contractantes appliqueront envers la Suisse le droit communautaire dès le 1.1.1993, dans d'autres domaines seulement après l'échéance de la période transitoire. C'est ainsi que les Etats membres de la CE et les autres pays de l'AELE auront, aux termes du protocole 15 de l'AEEE, le droit d'appliquer leur droit national sur l'autorisation de l'entrée, du séjour et de la prise d'emploi de personnes jusqu'à ce que la Suisse accorde complètement la libre circulation des personnes selon le droit communautaire.

Dans certains domaines, la Suisse a négocié des exceptions non limitées dans le temps pour la reprise du droit communautaire. Peuvent être cités en exemple les directives et règlements sur l'accès au marché, respectivement l'utilisation de certaines matières, préparations et produits dangereux (substances mettant en danger la couche d'ozone, asbeste, cadmium etc.) ou encore la directive sur l'encéphalopathie spongiforme bovine (vaches folles).

Hormis des clauses de sauvegarde spécifiques (p.ex. par rapport à la circulation des capitaux), l'AEEE contient une clause de sauvegarde générale. Celle-ci prévoit qu'une partie contractante peut prendre des mesures adéquates unilatéralement, c'est-à-dire sans le consentement des autres parties contractantes, lorsque surgissent de sérieuses difficultés économiques, sociales et/ou écologiques de nature sectorielle ou régionale. Dans des déclarations unilatérales, la Suisse affirme qu'elle se réserve l'invocation des clauses de sauvegarde surtout:

- lorsque surviennent sur le marché immobilier des perturbations qui ont leur source dans des apports de capitaux provenant des parties contractantes et qui risquent notamment de mettre en danger l'accès à la propriété foncière par la population résidente;
- lorsque l'immigration de ressortissants des pays de l'EEE provoque des déséquilibres démographiques.

En contrepartie à l'exigence des pays de l'AELE de pouvoir déclencher la clause de sauvegarde de manière autonome, la CE s'est réservé la possibilité de mesures compensatoires.

L'AELE prévoit différents organes, les plus importants étant le Conseil de l'EEE, le Comité mixte de l'EEE, la Cour arbitrale de l'EEE, l'Autorité de surveillance de l'AELE et la Cour de l'AELE. L'on instaurera encore des comités permettant aux parlementaires et aux partenaires sociaux des parties contractantes de coopérer et de contribuer au bon fonctionnement de l'Accord.

Le Conseil de l'EEE représente l'instance politique au niveau ministériel. Il donne les impulsions politiques et détermine les directives générales à l'attention du Comité mixte de l'EEE. Il prend également les décisions politiques visant à aboutir à une modification de l'AELE.

Le Comité mixte de l'EEE est composé de représentants des parties contractantes au niveau des (hauts) fonctionnaires. Il prend les décisions dans le champ d'application de l'Accord. Il se détermine par consensus entre la CE d'un côté et les pays de l'AELE parlant d'une seule voix de l'autre. C'est dans ce comité qu'ont lieu les échanges d'informations et les consultations. De plus, le Comité mixte se charge du règlement des différends relatifs à l'application et l'interprétation du droit de l'EEE. Si le différend porte sur une divergence de jurisprudence concernant le droit de l'EEE qui correspond dans sa substance au droit communautaire, les parties au litige peuvent se résoudre à demander un avis contraignant de la Cour de justice des Communautés européennes.

Si le différend porte sur l'étendue ou la durée d'une mesure de sauvegarde ou encore sur la proportionnalité d'une mesure de compensation, le Comité mixte de l'EEE peut soumettre la cause à la Cour arbitrale de l'EEE. Cette dernière est composée de façon paritaire et rend des jugements contraignants.

Afin de garantir le respect des obligations découlant du sur leur territoire, les pays de l'AELE s'engagent à créer une Autorité de surveillance de l'AELE indépendante. Celle-ci aura, par rapport aux pays de l'AELE, les compétences de surveillance qui sont celles de la Commission dans la CE. Dans le domaine de la concurrence, elle traitera les cas exclusivement AELE ainsi que les cas mixtes qui n'ont pas d'effets notables sur les échanges commerciaux dans la Communauté.

té et qui concernent des entreprises réalisant au moins 33 % de leur chiffre d'affaire dans l'AELE. Les pays de l'AELE concluent un spécial pour l'établissement de cette autorité.

Il en va de même pour la Cour de l'AELE qui connaîtra des recours contre les décisions de l'Autorité de surveillance dans le domaine de la concurrence, des actions en manquement intentées par cette autorité contre des pays de l'AELE ainsi que des différends entre les pays de l'AELE.

**BUREAU DE L'INTEGRATION DFAE/DFEP
SECTION INFORMATION**

Berne, le 20 mai 1992

**Rapport sur la question d'une adhésion de la Suisse
à la Communauté européenne**

Le Conseil fédéral a déclaré le 22 octobre 1991 que l'adhésion à la CE est le but de sa politique d'intégration. Il a annoncé dans le même temps un rapport sur les raisons, les modalités et les conséquences d'une adhésion de la Suisse à la Communauté. Ce rapport est maintenant disponible, en voici les contours.

Notre décision de désigner l'adhésion à la CE comme l'objectif de notre politique d'intégration s'appuie sur les réponses que notre analyse nous a permis de donner aux trois domaines suivants :

- les incidences de l'accélération du processus d'intégration européenne sur la position de la Suisse en Europe
- la question de savoir si la Suisse a la capacité de répondre au défi de l'intégration européenne en choisissant d'adhérer à la CE
- les conséquences pour la Suisse d'une adhésion à la CE

S'agissant du premier point, nous avons estimé qu'en raison du rythme accéléré qu'a pris le processus d'intégration, notre position en Europe s'en trouve fondamentalement modifiée. Aujourd'hui, nous ne sommes plus dans la situation, telle que nous l'avons connue lors de progrès antérieurs de la CE, où nous devions nous employer à éviter que les citoyens et les entreprises suisses ne soient discriminés dans la CE. Pour la première fois dans l'histoire de l'intégration européenne, nous nous trouvons confrontés au risque d'être de moins en moins à même de déterminer de manière autonome, nos comportements de politique extérieure et intérieure et, compte

tenu des perspectives d'adhésion à la CE de nos principaux partenaires de l'AELE, au risque d'être placé dans une situation d'isolement.

Cette situation différente est créée par un environnement européen nouveau (fin de la guerre froide, ouverture des pays d'Europe centrale et orientale), caractérisé, en particulier, par une avancée importante de la CE vers la réalisation de son projet de créer une Union européenne (Traité de Maastricht) et par la perspective d'un prochain élargissement de la CE à de nouveaux pays, dont au moins trois de nos principaux partenaires de l'AELE, l'Autriche, la Suède et la Finlande. Nous nous trouvons face à une CE en train de renforcer ses compétences et de les étendre à la plupart des domaines relevant de l'activité d'un Etat. Il faut compter, dans les années à venir avec un accroissement important de l'influence communautaire sur les pays européens non membres de la CE. Par ailleurs, la CE est en passe de s'élargir à de nouveaux Etats. Le temps n'est plus très éloigné où tous les Etats industrialisés d'Europe occidentale seront membres de la CE.

Si nous voulons participer à la formulation des règles et des politiques qui exercent sur nous, qu'on le veuille ou non, une influence de plus en plus grande et si nous voulons pouvoir coopérer d'égal à égal avec les Etats qui nous sont les plus proches, il n'y a d'autre voie possible que celle d'adhérer à la CE. L'expérience de la négociation EEE nous a démontré qu'une coopération à égalité de droits n'est pas possible sans une appartenance pleine et entière de la Suisse à la CE. C'est en adhérant à la CE que nous obtiendrons le droit de co-déterminer le contenu des règles du jeu auxquels tous les pays européens se conformeront de plus en plus. Les pays qui choisiraient l'isolement devront accepter des décisions les concernant, sans qu'ils aient pu influencer le contenu.

Nous avons répondu à la deuxième question par l'affirmative. Notre analyse nous a conduit à la conclusion que la Suisse a la capacité de relever le défi de l'intégration européenne en adhérant à la CE. Une première raison à cela vient de ce que notre culture politique, dans laquelle les Suisses reconnaissent leur appartenance à la communauté nationale, se concilie avec les idéaux de la construction européenne. L'adhésion à la CE n'obligera pas la Suisse à renoncer à ce qui fait l'essence à son identité nationale: le fédéralisme et la démocratie directe. L'instrument de la neutralité pourra être

adapté, au fur et à mesure que la sécurité et qu'une défense commune en Europe se concrétiseront sur des bases solides. En outre, le mode de fonctionnement de la CE offre aux petits Etats les conditions d'égalité requises pour défendre efficacement leurs intérêts. Enfin, dans la CE nous pourrions poursuivre nos objectifs généraux de politique intérieure. Nous aurons aussi cette possibilité en matière de politique extérieure, tout en ayant l'assurance que nos actions auront alors plus d'impact, car elles bénéficieront de la capacité de persuasion de la CE sur le plan international.

Notre analyse nous a conduit à répondre à la troisième question par ce constat que, dans les domaines relevant des quatre libertés et des politiques d'accompagnement, les conséquences d'une adhésion à la CE sur nos conditions-cadre n'iront guère au-delà de celles de l'accord EEE que nous avons analysées dans le message concernant cet accord. Lors de notre négociation d'adhésion, pour les domaines que nous aborderons pour la première fois avec la CE, l'union douanière et la politique commerciale commune, la politique agricole, les questions fiscales et la politique économique et monétaire, les conséquences sont maîtrisables, que se soit à court ou long terme les effets en seront même bénéfiques. S'agissant de l'agriculture, domaine où le processus d'ajustement structurel sera, dans un premier temps, difficile, les adaptations seront conduites progressivement et des mesures d'accompagnement seront prévues. A cet égard, nous ne devons pas perdre de vue qu'une réforme de notre politique agricole est de toute façon nécessaire, indépendamment d'une adhésion à la CE, ainsi que le souligne le 7ème Rapport sur l'agriculture.

D'une façon générale, les avantages que nous retirerons de l'intégration économique accrue qui résultera de l'adhésion, comparé à l'EEE, sont à la fois politiques et économiques. Tout d'abord, nous élèverons le degré d'euro-compatibilité de nos conditions-cadre économiques au même niveau que celui de nos principaux partenaires et concurrents économiques. Un autre avantage de l'adhésion, conséquence du premier, permettra d'augmenter les gains macro-économiques provenant de la participation au Marché intérieur, que l'accord EEE doit nous assurer dès 1993. Enfin, sur le plan politique, l'adhésion nous permettra de participer de plein droit et sur pied d'égalité à la formulation de l'ensemble des politiques macro-économiques et structurelles de la CE qui, aujourd'hui déjà, ont une incidence très directe sur la conduite de nos propres politiques.

Une adhésion à la CE aura en outre des effets sensibles sur le budget de la Confédération. D'une part la Suisse devra reprendre le système de la fiscalité indirecte communautaire. Cela signifie notamment l'introduction de la TVA, donc des recettes supplémentaires de l'ordre de 16 milliards de francs. La Suisse devra également reprendre la politique agricole commune. Elle devra par conséquent abandonner son système actuel de garantie des prix et d'écoulement des produits agricoles, qui sera remplacé par le système communautaire. Cela équivaut à des économies budgétaires, mais également à une diminution de revenu pour les agriculteurs qui devra probablement être compensée par des paiements directs complémentaires. D'autre part, la Suisse perdra des recettes sous forme de droits de douane et devra participer au financement des ressources propres de la CE. Les flux nets de la Suisse vers la CE - à distinguer des effets sur le budget de la Confédération - seront de l'ordre de 3,5 milliards de francs par année.

Dans le domaine de la politique étrangère et de sécurité, l'adhésion à la CE n'aura à moyen terme pas pour conséquence d'amener la Suisse à changer ses priorités, ses objectifs ou encore ses moyens d'action. Une appartenance à la CE se concilie en particulier avec le maintien de notre neutralité, aussi longtemps qu'un système de sécurité collective et de défense, à la définition duquel nous pourrions contribuer, n'est pas réalisé. La place que les Etats neutres y occuperont deviendra un sujet de discussion auquel nous nous devons de participer avec un esprit positif et d'ouverture. Jusqu'à la réalisation d'une politique de défense commune, notre pays continuera à se tenir militairement à l'écart d'Etats parties à un conflit et à s'abstenir de soutenir militairement des Etats en conflit. Il maintiendra un armement militaire lui permettant de se défendre contre d'éventuelles violations de son intégrité et de faire en sorte que son territoire ne constitue pas un vide en matière de politique de sécurité. Que ce soit dans le cadre de l'actuelle Coopération politique européenne ou de la future politique étrangère et de sécurité commune, établie par le récent Traité sur l'Union européenne, nous pourrions continuer d'apporter notre contribution à l'établissement d'un monde plus stable et plus sûr. La principale différence que nous enregistrerons en cas d'adhésion, comparé à la situation actuelle, réside dans la coordination de notre politique étrangère et de sécurité avec celle de nos partenaires de la CE. En faisant valoir ses positions de politique étrangère et de sécurité en tant que membre de la CE, la Suisse leur donnera plus d'impact.

S'agissant du domaine des affaires judiciaires et intérieures, l'adhésion nous donnera la possibilité de participer aux efforts coordonnés des Etats membres de la CE pour maîtriser les problèmes que leur posent, à eux comme à nous, l'immigration illégale, le trafic de drogue, notamment et qui ne peuvent être résolus sans une coopération européenne accrue.

L'adhésion aura pour conséquence institutionnelle un transfert de compétences nationales aux organes communautaires où les Etats membres les exercent en commun. Elle aura donc pour nous, comme pour tous les Etats qui ont adhéré à la CE, des répercussions sur nos institutions. Notre fédéralisme et notre démocratie directe seront cependant maintenus une fois que nous serons membre de la CE. S'agissant des compétences des cantons, l'adhésion aura des incidences, sans toutefois en bouleverser la situation actuelle, car les compétences communautaires touchent avant tout des matières du ressort de la Confédération. Et, à l'obligation qui sera faite aux cantons de mettre en oeuvre le droit communautaire qui entre dans le champ de leurs compétences, il conviendra de les associer au processus de préparation des nouvelles règles communautaires.

L'adhésion aura aussi une incidence sur nos institutions démocratiques. Les compétences du législateur national pourront continuer à s'exercer chaque fois qu'un acte communautaire requerra une mesure de concrétisation législative. Par contre, elles ne le pourront plus dans les domaines régis de façon exhaustive par le droit communautaire. C'est sur ce point qu'une appartenance à la CE se distingue d'une participation à l'EEE.

Notre capacité de conclure des accords internationaux avec les pays tiers, dans les domaines où la CE dispose d'une compétence externe, soit principalement la politique économique extérieure, sera quant à elle réduite. Mais, en contre-partie, nous pourrons participer à la formulation de la politique commerciale de la CE qui partage largement notre approche libérale des relations économiques internationales et bénéficier de la capacité de persuasion de la CE sur le plan international.

Il convient par ailleurs de préciser qu'une adhésion à la Communauté entraînerait une réforme de notre organisation gouvernementale et

administrative, afin que la Suisse soit représentée au niveau approprié dans les réunions périodiques des organes communautaires.

Nous ne devons pas perdre de vue, en pesant le pour et le contre, que ces conséquences institutionnelles auront comme contre-partie de nous donner, une fois membre de la CE, des moyens d'action qui aujourd'hui nous font défaut. Nous aurons, pour faire valoir nos intérêts à l'échelle européenne, des moyens institutionnels plus efficaces que ceux dont nous disposons aujourd'hui. Nous pourrions participer à la consolidation, sur le plan européen, de valeurs qui sont les nôtres et qui forment le patrimoine politique, juridique et culturel des pays qui nous sont les plus proches.

En définitive, la question que nous pose aujourd'hui le processus d'intégration européenne est la suivante: quel avenir voulons-nous pour notre pays ? Si nous voulons une Suisse capable de maîtriser son propre destin, il est dans notre intérêt d'appartenir à cette CE où se prennent la plupart des décisions importantes qui la concernent. Nous sommes persuadés que la Suisse peut participer pleinement à la construction européenne sans se renier et sans abandonner son identité nationale. Les idéaux qui ont fait la Suisse, nous les trouverons aussi dans la CE. Car, les idéaux de la construction européenne - la liberté, la justice sociale, le pluralisme démocratique et la prééminence du droit - sont aussi les nôtres.